

# EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Cursos Gerais

Nível de continuação — LE I — 8 anos de aprendizagem — 3 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos  
2000

1.ª FASE  
1.ª CHAMADA

## PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

---

Material admitido: dictionários unilingues e bilingues.

### I

Lisez attentivement le **texte** et les **questions** pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

### TEXTE

#### «Mai m'est tombé sur la tête comme une bouteille de Coca-Cola sur celle d'un Hottentot<sup>(1)</sup>»

Je n'aime plus Mai 68, et je vais dire pourquoi. [...]

En 1968, j'étais vieux: j'avais 26 ans. Ma jeunesse appartenait aux années 50. Des chanteurs de rock anglais ou américains bien peu avaient retenu mon attention. Mes idoles étaient Bach, Brassens, Brel, Céline, Proust, et la déferlante Beatles ne m'avait même pas effleuré.

J'avais jusque-là vécu sagement une existence moyennement morne, moyennement insatisfaite, assaisonnée d'une amertume légère. Le souvenir de l'expérience algérienne commençait à s'estomper. J'étais gaulliste, mais sans trop me poser la question du pourquoi, peut-être simplement parce qu'il était de règle que l'ordre établi valait dans presque tous les cas mieux que le désordre, et que toute expression de la rue était à mes yeux aussi incongrue qu'une assemblée d'évêques à la fête de *L'Huma*<sup>(2)</sup>.

Est-ce à dire que, tel un coup de tonnerre dans un ciel sans nuages, Mai 68 m'est tombé sur la tête aussi inopinément qu'une bouteille de Coca-Cola sur celle d'un Hottentot?

Ce ne furent pourtant que quelques journées parmi les milliers que compte une vie humaine, mais il est des instants qui laissent dans la mémoire des traces plus indélébiles que les brûlures les plus profondes.

Que de pompe, que de lyrisme, me direz-vous, alors que j'ai commencé par dire que je n'aimais plus Mai 68.

À vrai dire, Mai 68 est une histoire d'amour et de haine, faite d'une alternance de ruptures définitives et de retrouvailles mélancoliques, mais une histoire dont le coup de foudre est perdu à jamais et ne se retrouvera plus qu'à travers quelques images rassies de la mémoire.

Elles sont perdues, ces journées, pour avoir trop promis et n'avoir rien tenu, pour n'avoir laissé derrière elles que le souvenir d'un énorme gâchis de temps, d'intelligence et d'argent.

Enfin, je ne les aime plus, ces journées, parce qu'elles ont concentré, comme dans un trou  
25 noir, nos illusions et nos désirs les plus fous, et parce qu'il a bien fallu que nos yeux se  
dessillent quand l'heure de la raison fut venue et que nos vaines prétentions à vouloir changer  
le monde ne furent plus bonnes qu'à jeter aux poubelles utopistes de l'Histoire.

Ces événements, nous les avons vécus portés par cette odeur de pomme qui était celle  
des gaz lacrymogènes, par ces clameurs unanimes qui jaillissaient soudain, comme, par  
30 exemple, celle qui, un soir, remontant le boulevard Saint-Michel, était comme une rumeur qui  
enfle, devient énorme.

[...] Mai 68 est une singularité de l'Histoire, une anomalie dans la marche du temps, et qui  
reste, aujourd'hui encore, difficilement compréhensible. Que reste-t-il alors de cette folie juvénile?

Il reste que nous nous sommes bien amusés, parce que, pour un temps, les vieux étaient  
35 redevenus jeunes et les jeunes plus jeunes encore; amusés à un point que le jeu était devenu  
la vie même, la vie enfin réellement vécue, comme aurait dit Proust. Car vivre était un jeu, et  
ne plus jouer, c'était un peu comme mourir. [...]

Quoi d'étonnant alors, quand la fin de la récréation eut sonné, que le retour à la normale  
fût si difficile; quand il fallut bien admettre, contraints et forcés, que l'on avait cessé de rire et  
40 que, l'autorité ayant repris ses billes, on avait fini de jouer.

André Large, *Télérama* – Édition spéciale, mai 1998

(<sup>1</sup>) Peuple primitif d'Afrique méridionale.

(<sup>2</sup>) *L'Humanité*: journal du Parti Communiste français.

1. **Reliez** les deux morceaux de phrase de façon à reconstituer les idées du texte. Ensuite, **écrivez** les quatre phrases complètes sur votre feuille.

- La vie des jeunes des années 50 ... n'a pas accepté de bon gré cette folie de mai où  
s'écoulait dans une France faussement la France a failli sombrer.  
tranquille...
- Obéissant à l'ordre qui régnait, le ... où le jeu s'est mêlé à la vie pour ne rien laisser  
narrateur... que des images contrastées.
- Cependant, 30 ans après, il se souvient ... où rien ne semblait appeler à la contestation de  
tousjours... n'importe quelle autorité.
- Et, pour lui, Mai 68 n'a été que quelques ... de l'absurde d'un temps dont les illusions et les  
journées... désirs ont été vite détruits par le poids de la raison.

2. **Répondez** aux questions suivantes:

2.1. Au contraire de la plupart des jeunes des années 60, le narrateur ne s'identifie pas avec Mai 68.  
Sans recopier le texte, dites ce qui le distingue de ces jeunes.

2.2. Indiquez les raisons qui mènent le narrateur à se souvenir de Mai 68 comme d'«une histoire  
d'amour et de haine», en vous rapportant:

2.2.1. aux aspects qu'il considère positifs;

2.2.2. aux aspects qu'il considère négatifs.

V.S.F.F.

517/3

3. Expliquez le sens de cette phrase.

«Ma jeunesse appartenait aux années 50.» (ligne 2)

4. Faites la synthèse, à la 3<sup>e</sup> personne (50 mots environ), de l'extrait du texte depuis «Ces événements, nous les avons vécus...» (ligne 28) jusqu'à la fin du texte.

## II

• Traduisez en portugais:

Sans doute chacun a-t-il vécu Mai à sa façon. Mon Mai à moi fut heureux et sérieux. [...] Ai-je été sensible à ce qui fut appelé la «fête de Mai»? Oui, si c'est une fête de manifester tous les jours ou presque, de croire enfin possible le changement du monde, de partager avec d'autres cet espoir, et au jour le jour, de vivre dans cette espèce de légèreté dont je viens de parler. Non, si la «fête», c'est de vouloir «Tout, tout de suite», d'inviter à «jouir sans entraves», «d'interdire d'interdire».

Martine Storti, *Un Chagrin Politique*, Éditions L'Harmattan, Paris 1996

## III

À propos de Mai 68, le narrateur affirme: «Je n'aime plus Mai 68, et je vais dire pourquoi.»

• En 90/100 mots, donnez votre opinion personnelle à propos de l'œuvre littéraire que vous avez lue intégralement, après en avoir indiqué le titre et l'auteur.

IV

- Faites une **composition** (180/200 mots) sur **un seul** des sujets qui vous sont proposés.  
(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. «8 mai. Ma femme et moi sortons du cinéma [...] Un cordon de gardes mobiles interdit à la foule de descendre le boulevard Saint-Germain. Ils ne sont pas agressifs. Ils s'ennuient. Ils sont juste là pour faire peur. [...]»

*Le Monde*, 8 mai 1998

Voilà, d'après *Le Monde*, une «scène de la vie ordinaire en mai dans le Quartier latin.» À vous d'imaginer et de décrire une scène dont vous auriez pu être témoin, si vous aviez été à Paris en Mai 68.

2. Cinquante ans après la fin de la Seconde Guerre Mondiale, quelle est l'image que les Français gardent du général de Gaulle?

Analysez les résultats du sondage publié par le *Figaro Magazine* du 4 novembre 1995, et faites un commentaire sur les idées qui s'en dégagent.

Tout compte fait, estimez-vous que l'action du général de Gaulle a été très positive, assez positive, assez négative ou très négative pendant la Seconde Guerre mondiale? Et après son retour au pouvoir de 1958 à 1969?		
	Pendant la Seconde Guerre mondiale %	Après son retour au pouvoir de 1958 à 1969 %
Très positive	39	19
Assez positive	43	46
Assez négative	4	14
Très négative	2	3
Sans opinion	12	18

Aujourd'hui, diriez-vous que vous êtes gaulliste, pas gaulliste ou que c'est une classification dépassée?			
	Rappel enquête Figaro Sofres octobre 1985 %	Rappel enquête Institut Charles-de-Gaulle Sofres février 1990 (18 ans et plus) %	Figaro Magazine Sofres octobre 1995 %
Gaulliste	21	21	16
Pas gaulliste	13	16	19
La classification est dépassée	49	51	57
Sans opinion	17	12	8

Pour vous, le général de Gaulle est-il avant tout:				
	Rappel enquête Histoire Magazine Sofres septembre 1980 %	Rappel enquête Figaro Sofres octobre 1985 %	Rappel enquête Institut Charles de Gaulle Sofres février 1990 (18 ans et plus) %	Figaro Magazine Sofres octobre 1995 %
L'homme de l'appel du 18 juin 1940	37	28	44	40
L'homme de la Libération	26	26	25	25
L'homme qui a mis fin à la guerre d'Algérie	8	5	7	9
Sans opinion	7	8	4	5

(tableau incomplet)

FIM

V.S.F.F.

517/5

## COTAÇÕES

### I

1. .... (4 × 5 pontos).....	20 pontos
2.	
2.1. ....	15 pontos
2.2.	
2.2.1. ....	10 pontos
2.2.2. ....	10 pontos
3. ....	10 pontos
4. ....	25 pontos
	<hr/>
Subtotal .....	90 pontos

### II

Tradução .....	30 pontos
----------------	-----------

### III

Obra de leitura integral .....	30 pontos
--------------------------------	-----------

### IV

1. ou 2. Composição .....	50 pontos
	<hr/>
<b>Total .....</b>	<b>200 pontos</b>